

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Welcome to WIDA Webinars.

This is a free virtual learning opportunity that offers educators insights and resources on a variety of topics relevant to educators of multilingual learners.

In this webinar, you'll hear from WIDA's expert staff and researchers.

If you want to be notified about upcoming WIDA webinars, sign up for our newsletters at wida.wisc.edu/news.

Entonces, para comenzar este un poquito acerca del equipo que nos acompaña hoy día este mi nombre es Samuel Aguirre, soy el director de WIDA Español y siempre un placer acompañarlos. En este caso hablando acerca desarrollando el español, verdad? El Marco DALE para guiar la instrucción bilingüe y acompañándome Analleli Hernández y Margo Gottlieb. Analleli, would you like to say a few words? And then Margo, we would love to hear from you as well.

Saludos a todos, donde..de donde nos acompañen, un gusto estar aquí Analleli Hernández y sí, un gusto estar aquí, así de simple. Te lo paso, Margo.

Y igual de parte de mí. Soy Margo Gottlieb y voy, no voy a estar bien, pues voy estar bien calladita, para que lo pasen bien con mis colegas.

Siempre un placer trabajar con Margo y con Analleli, porque tenemos tanta experiencia y tanta sabiduría, una de las palabras que nos compartieron y siempre nos guían para aprender más y enriquecer nuestra práctica de enseñar a estudiantes bilingües. Y con eso un poco del overview. ¿Qué es lo que vamos a aprender juntos? ¿Vamos a hablar acerca del WIDA Language Frameworks Marco DALE en específico, pero cómo se conecta a las otras este otros Marcos que tenemos en WIDA?

Y después vamos entrar a ver de un nuevo este desarrollo del español con el Marco DALE. Vamos a abrir los componentes mediante una unidad curricular y después entrar a una actividad culminante y terminar con recursos y comunicaciones que tenemos preparados para ustedes porque queremos no nomás que aprendamos juntos, pero seguir creciendo cuando estamos independientemente. Pero de nuevo, queremos escuchar también un poco de ustedes, y para ello vamos a regresar, vamos a regresar al Mentimeter. Porque quiero saber, si nos pueden compartir, dónde trabajan, de dónde nos visita y bueno, Where's home?

Para aquellos de ustedes que acaban de unirse, voy a poner el enlace para este Menti aquí en el chat y si están viendo la grabación después de a futuro, podrán ver también la respuesta de sus colegas aquí en la pantalla.

Guatemala City, qué bien, ya comenzando, ¿ya estamos internacionales? ¡Qué padre!

Maryland, welcome.

Ah, tenemos varios vendedores allá de Northeast.

Ah, y aquí en Wisconsin.

Ah, Racine, pero vive en Wisconsin.

Jacksonville, Florida.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Que bueno!

Maybe someone from the West? Like out - states out west? Maybe states out west? Can we do that? We're jumping across the country here. Oh, from Lincoln, California, welcome!

Again, always a great way to see who's joining us and allows the team here to be able to craft our workshop, our time together, um, knowing where you're from. And, Washington state! I appreciate Washington so much. They're - I feel like we always have a lot of people from Washington that I - during all of our sessions. I did see some people putting their responses there in the chat. I'm going to drop that link one more time so you can go on the menti.com and you can include your responses here on screen. We're always interested to know where you're joining us from, but I'm also going to ask about what your role is in just a second here.

Give it a few more seconds for folks to respond on the mentimeter.

Me preguntó, ¿quién es de Chicagoland?

¿A ver?

Yo y Analleli que crecimos en la ciudad, a veces escuchamos que personas dicen que son de Chicago y luego, ¿sabe que son de los suburbios? ¿Qué es esto?

Pero fíjense, ganó Florida.

Verdad? Tenemos muchos de Florida. Yeah.

Entonces yo le digo yeah, Margo, making that move.

So what's your role?

¿Quién, quiénes nos acompañan? ¿Maestros? ¿Son docentes en el en las aulas? ¿Administradores?

Investigadores? A lo mejor padres o miembros de la comunidad? Coaches?

Our teacher leaders, our coaches, our administrators.

I feel like you're going to find some really insightful pieces on today's webinar.

Nuestros maestros también, pero yeah, I'm glad to see so many coaches and administrators here because you're definitely going to find pieces that you can bring back and support the rest of your teachers with these learnings.

Muy bien.

All right.

So it seems like most of us are coaches and a couple of teachers, a couple of administrators.

So again, welcome.

And as you continue to join, we'll continue to kind of gather those here in, in our virtual room.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

But that said, we're going to jump back to our session and we're going to talk a little bit about the WIDA language frameworks.

Hoy día vamos a estar hablando acerca del Marco DALE, el desarrollo auténtico del lenguaje español – and you'll notice that that is how it is here, on the lower right.

El Marco DALE específicamente, como lo menciono, desarrollando el español, pero no vive solo, vivimos en un país que es muy bilingüe, por eso como notarán, estoy hablando en español y luego eso me sale un poco del inglés y así estamos navegando nuestros recursos lingüísticos. De la parte de la parte de abajo izquierda tenemos the English Language Development Standards Frameworks.

Specifically that 2020 edition that was developed by WIDA.

Entonces queremos traer ese bilingüismo. El desarrollo del inglés, eso compaginado con lo que es el desarrollo del lenguaje español. ¿Pero también no nos podemos olvidar acerca de estas partes de artes del lenguaje, ¿verdad? Y por eso la parte de arriba tenemos el Marco de referencia para las artes del lenguaje español. Un poquito de diferencia entre el desarrollo del lenguaje y el desarrollo de las artes del lenguaje es que artes del lenguaje. Este área que la área académica que tiene que ver con digamos la lingüística, la gramática, un poco más con literatura, lectura, o sea, mirando a diferentes componentes que logran lo que es un contenido académico. El desarrollo del lenguaje español nos ayuda a lograr tener suficiente lenguaje para interactuar con ese lenguaje académico. Entonces podemos pensar como si fuera el desarrollo del lenguaje, que entre más logremos, más vamos alzando, vamos superando y llegando a lo que es esta área académica que es el arte del lenguaje o las matemáticas o las ciencias. Así, y podemos seguir creciendo académicamente. ¿Y cómo nos menciona Margo en el chat, estos 3 Marcos se complementan totalmente, ¿verdad? Siempre fundados en estos valores de WIDA que aparecen aquí en centro.

Entonces, vamos a aprender ahora enfocándonos en lo que es el desarrollo del lenguaje. Y este desarrollo del lenguaje se marca en cuatro componentes muy específicos, porque cuando estamos desarrollando estos estándares, queríamos asegurarnos que hicieran cuatro cosas: Guides, Informs, Elevates, and Connects.

Primero que todo queríamos que fuera una guía para lo que es el desarrollo de lenguaje español. Nuestros maestros, nuestros coaches, nuestros administradores van a poder lograr ver guías de cómo es esa transición del desarrollo del lenguaje español para todos nuestros estudiantes que están aprendiendo el español. Y podemos pensar en 3 diferentes categorías, entre ellas: el estudiante que nace en un país hispanohablante, se muda a los Estados Unidos y cuando llega a nuestras aulas ya sabe muy bien el español, académico y oral, verdad? ¿Entonces los les ayudamos a que sigan creciendo ese español.

O qué tal el estudiante que nace y crece aquí, dentro de los Estados Unidos, en un hogar, en un ambiente que se habla el español, pero a lo mejor necesita algunos apoyos para poder interactuar completamente con el español académico que vemos en los libros o en otra literatura. Entonces, para lograr esa interacción con esos textos, también ayudar a estos estudiantes nacidos que crecen bilingües simultáneamente para que sigan desarrollando el español.

Y por tercer grupo, tenemos al grupo de estudiantes que vienen de un hogar donde no se habla nada de español, pero están aprendiendo el español por primera vez. ¿Verdad? Estos estudiantes que van aprendiendo el español dentro de las escuelas, como nuestros programas de doble lenguaje, entonces también van a informar, en su desarrollo.

Entonces sí ve como esta guía informa lo que es la práctica del español y por medio de ello, también eleva el español dentro de los Estados Unidos. Sabemos que el español, digamos, es un idioma dominante en Latinoamérica, por ejemplo, pero dentro de los Estados Unidos continúa siendo un lenguaje de un grupo, digamos a veces minoretizado o minoritario. ¿Verdad?

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Entonces, para poder alzar y elevar lo que es el estatus del español, necesitamos recursos para poder utilizarlos en nuestras aulas. Eso también lo logra el Marco DALE. Por último, tiene esta conexión a lo que mencionábamos previamente, la conexión al desarrollo del lenguaje inglés y también a lo que es el lenguaje académico de las artes, del lenguaje o el lenguaje curricular que vemos en las diferentes áreas curriculares del de nuestras aulas. Y por ello, pues el Marco DALE que se pronuncia como no solamente una, un marco de estándares, pero un marco en sí, ¿verdad?

Un framework nos ayuda a diseñar lo que es también el curriculum, las instrucciones y lo que hacemos a diario en nuestras aulas, y con ello vamos a aprender un poco acerca de cómo desarrollamos el español, utilizando el Marco DALE y le voy a pasar ahora el micrófono a nuestra queridísima Analleli que nos va a guiar en las siguientes diapositivas.

Muchas gracias Samuel. ¡Hola, hola a todos! Nuevamente, un placer estar con ustedes y compartir este espacio. Vamos a tomar un poquito de tiempo para explorar el desarrollo del español por medio del Marco DALE, explorando y conectando los componentes que se encuentran en el Marco DALE con un ejemplo que podemos conectar en un - por medio de un libro. Y ahí Samuel, voy a necesitar que me ayudes a cambiar la diapositiva.

Parece que no lo puedo controlar de mi parte. Gracias para introducir lo que vamos a utilizar el día de hoy vamos a utilizar este libro, La Ultima Cuentista. Ay, sí, ¿la ven? Ahí está. La Ultima Cuentista, escrito por Donna Barba Higuera. Y la manera en que - el enfoque, más bien - el propósito de este cuento por medio de la autora, como lo describe ella, fue de tomar un cuento de hadas tradicional y convertirlo en un cuento de ciencia ficción.

Así lo que si lo que hizo fue tomó el cuento la princesa y el chícharo, o guisante o arvejas, dependiendo de cómo le llamen, Princess and the Pea, y lo transformó con estos elementos dentro de un contexto que reflejaba un poquito más la manera, su propia cultura, que que viene de raíces de Estados, de Estados Unidos y de y de México.

Y entonces, en la próxima diapositiva vemos un poquito de lo - un resumen de este cuento.

Que en sí, como ven aquí, está enfocado en el poder de nuestras historias, tal como ven en la primera oración, las historias que nos contamos nos convierten en quienes somos. Y es por medio de de este hecho de contar cuentos, historias, relatos, mitos, etcétera, que forma una comunidad verdad y particularmente en este libro, para darles un poquito de contexto y situarnos en el en este libro.

Se trata de una niña, se llama Petra, que tiene como padres a 2 científicos y una abuela muy querida que lamentablemente en este cuento de la Tierra está a punto de desaparecer y entonces toman a ciertas familias y en una nave viajan a través del espacio - la galaxia - a otro planeta.

Como tal vez te imaginas, lo que sucede, es - es que un siniestro, tal como dice aquí en la diapositiva colectivo, se ha apropiado de la nave y ha purgado la memoria de todos los que están a bordo. Y entonces, queda en Petra utilizar los cuentos que le contaba su abuela, que se quedó en la Tierra, para poder salvarse ella misma salvar a su familia. Y toma otras - otros temas, también.

En la próxima diapositiva, los vemos. Que toma por medio de este libro encontramos temas como el amor, lo que significa el amor a larga distancia, incluso también la familia, el heroísmo, ese a veces que existe, that tension, el bienestar individual y el colectivo.

Y entonces para este ejemplo lo que vamos a hacer es vamos a encapsular, dentro de un plan de estudios, por medio de prácticas, que - que el enfoque es desarrollar el lenguaje si lo toman en conjunto con las metas del contenido curricular y poder enfocarnos por medio de prácticas, el el desarrollo también del lenguaje. En este caso, podemos tomar estas mismas estos

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

mismos temas que están presentes en el libro para guiar a los estudiantes y apoyarlos en lo que viene siendo la actividad culminante.

Si le haces clic, por favor, Samuel.

Oh, no salió. Bueno, pero la si viene siendo la actividad culminante donde los estudiantes van a -

Si regresas tantito, por favor, Samuel, para que no se me adelanten con la pregunta.

Lo que van a hacer es, los estudiantes van a - ahí está -

Por medio de una presentación multimodal, los estudiantes van a identificar e interpretar cómo se desarrolla un solo tema a través de distintos medios. ¿Sí?

Al momento que están, ya sea ellos mismos leyendo el libro o tal vez lo están escuchando como - possibly like a read aloud, depending on the context, depending on the grade.

Ellos van a elegir un tema y lo van a representar a través de distintos medios.

Entonces, ahora sí, tomando en cuenta: amor, familia, heroísmo, el bienestar individual y el colectivo.

Seguimos con la pregunta.

Sí, gracias Analleli, pues es lo más -

quería introducir aquí la idea de que nos has dado una bellísimo, bellísimo repaso de La Ultima Cuentista. Y sí preguntándoles a nuestra audiencia, ¿cuál de estos cuatro creen ustedes que es un tema que se refleja, basado en lo que nos ha contado Analleli, de a cuál de estos cuatro temas cree que escogerían sus estudiantes para reflejar lo de lo que se trata este libro?

Y vamos a verlo juntos en el Mentimeter. Si pueden escoger cuál de estos cuatro temas es que se están reflejando. Y puse también en el enlace para el Mentimeter aquí en el chat para aquellos que sean agregado a este seminario un poco más recién.

¿Analleli, tú tú has leído el libro y tú sabes está bellísima historia, qué piensas de lo que están contestando?

Lo bello de este cuento es que se conecta con todos estos temas. Y definitivamente hay muchos ejemplos que puede, puede la maestra o uno mismo, verdad, identificar - en el transcurso de leer el cuento. Y se puede, se pueden seleccionar puntos donde apoyan estos temas.

Ay, pero ¡qué triste que nadie ha escogido el amor! Pero no se preocupen porque yo soy la más cursi de todos y yo me - yo me - yo me cuido, yo los cuido - I got you!

Muy bien, muy bien, pues -

esos reflejos de la familia, del heroísmo. Y me encanta, como mencionaste de que pues como una abuelita que le contaba esas historias a su nieta. ¿Verdad? Entonces, definitivamente entran todos estos aspectos. Muy bien. Este -

¡Ya convencí a alguien! ¡Mira, alguien seleccionó amor! Yay!

Pues justamente. Y nos comentó, nos comenta este Sonia Sánchez aquí en el chat que piensa que hace conexión con el amor y con la familia al igual.

Y sale, nos encanta ver también tus respuestas aquí en el Mentimeter, si quieres agregarlas.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Y con ello vamos a regresar porque Analleli nos va a hablar acerca del guía de la planificación.

Sí y es, es como les comenté hace un momento - ¿Verdad?

Este el este seminario web se me enfoca en encapsular todos estos componentes por medio de un plan de estudios. Y entonces, muchas veces lo que nos preguntamos al momento que estamos planificando, es el proceso, el cómo. Y hacer esas conexiones con los diferentes componentes que existen en el Marco DALE.

Vamos a seguir en si estos pasos - de una guía de planificación, el - los grados que están allí están de sexto a décimo segundo grado, dependiendo del contexto.

Porque nuevamente, dependiendo de sus estudiantes. Tal vez ellos lo están leyendo ellos mismos, o tal vez lo están - se lo están leyendo - ustedes se lo están leyendo a los estudiantes, o lo están escuchando.

Pero dependiendo de la manera en que ellos van a interpretar este libro, tal vez se puede ajustar a diferentes grados o diferentes contextos.

Pero en sí viene siendo este un proceso donde tomamos en cuenta las declaraciones de los estándares donde reconocemos -

O tal vez un paso antes-

Es identificar los estándares del contenido. Y eso me ayuda a seleccionar los estándares que se van a enfocar en el desarrollo del lenguaje. Que viene siendo esa primera columna. Ya tomando en cuenta esos estándares, me puedo enfocar yo en seleccionar un uso clave.

Lo que van a ver es que muchas veces, es difícil identificar solo uno, porque uno tal vez se informa al otro o tal vez se ven 2 presentes. Pero lo que recomendamos es enfocarnos en uno, tal vez 2 o reconociendo componentes en cómo se informa el otro.

Pero reconocer un uso clave que viene siendo el - la manera en que utilizamos el lenguaje para aprender, la manera que utilizamos el lenguaje para poder comunicar ideas, etcétera.

Y en si este uso clave enfatiza el uso del lenguaje para propósitos específicos. Nuevamente reconociendo, ¿qué es lo que voy a hacer con el lenguaje y cuál es el uso clave y sus características que me van a ayudar para poder enfocarme en ese desarrollo para ese uso específico?

Eso, se forma por parte también de las expectativas del lenguaje que vienen siendo las metas que vamos a establecer que nos ayudan y se conectan con el contenido curricular.

¿Si recuerdan, la descripción de la actividad culminante, los estudiantes van a presentar - van a hacer una presentación multimodal, donde van a explorar un tema? Sí?

Ese viene siendo la manera en que estamos ligando estos 2.

Y los – los, las partes que informan la expectativa del lenguaje vienen siendo las funciones del lenguaje y sus recursos lingüísticos, que vienen siendo patrones comunes de uso del lenguaje y los recursos lingüísticos que los llevan a cabo.

Y en el Marco DALE, tenemos ejemplos de cómo podemos identificar estos usos claves, ejemplos de expectativas de lenguajes y ejemplos de funciones de lenguaje.

Así que si tal vez, dice nada, pues estoy en este contexto, pero no sé dónde empezar. Tenemos ejemplos para que ustedes puedan utilizar y modificar - dependiendo de sus estudiantes.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Y entonces, con eso en mente, estándares, usos claves, expectativas, y las funciones del lenguaje, les voy a leer una pequeña parte de este libro y pueden seguir con el visual que está también en la diapositiva.

Lo estoy tomando de este mismo libro, que en esta parte, la niña, Petra, está justo antes de irse con su familia en la nave.

¿Entonces, si se imaginan las emociones que están presentes, pues son, son bastantes, verdad?

Y muchas, muchas entre contradas también. Pero la abuela le está contando un cuento y van a ver tal vez un poquito de conexión con el hecho que viene un cometa a destruir el - la planeta Tierra, y lo está ligando con este cuento.

A la próxima - en la próxima diapositiva, por si gustan seguir, van a ver, ahí está.

OK.

Había una vez comienza su cuento un joven nagual serpiente de fuego. Su madre era la Tierra; su padre, el Sol. ¿Un nagual serpiente? – preguntó -- ¿Cómo pueden el Sol y la Tierra ser padres de algo que es parte humano y parte animal?

¡Shhh! Este es mi cuento. -Se aclara la garganta y toma una de mis manos entre las suyas-. La serpiente de fuego estaba enojada. Su madre, la Tierra la alimentaba y la criaba, pero su padre, el Sol, se mantenía distante.

Su padre traía cosechas, pero también grandes sequías y muerte. Un día muy caluroso, mientras el Sol se cernía sobre el nagual - mientras lo dice, Lita agita el brazo hacia el cielo--, el nagual desafió a su padre. A pesar de que la madre le rogaba que se quedará con ella para siempre, la joven serpiente de fuego fue rápidamente hacia el padre.

Lita se queda en silencio por un momento. Sé que la pausa es parte de su estrategia para mantenerme en suspenso.

Funciona.

-¿Y entonces?

-Lita sonríe y continua.

-Con su cola ardiendo detrás, la serpiente de fuego tomó velocidad hasta que no pudo desacelerar. Mientras se acercaba al padre, el Sol, el nagual comprendió su error. Las llamaradas del padre eran mucho más poderosas y fuertes que ninguna otra cosa del universo. El nagual dio vueltas alrededor de su padre y regresó a toda velocidad hacia su casa, pero ya era demasiado tarde. El fuego del padre le había quemado los ojos, ya no podía ver.

--Lita hace un chasquido con la lengua--.

Pobrecito...Quedó ciego y moviéndose con tal velocidad que jamás pudo desacelerar. Nunca pudo encontrar a su madre.

--Lita suspira. Llegamos a la parte de sus cuentos donde su voz se hace más suave, como si, de manera despreocupada estuviera dando explicaciones sobre cómo llegar a la panadería de la esquina. Entonces, cada 75 años, vuelve a hacer el viaje, con la esperanza de reunirse con ella.

--Lita señala de nuevo a la serpiente de fuego--. Lo suficientemente cerca como para sentir a su madre, pero no abrazarla.

Pausamos allí.

Basado en este texto que ven en la pantalla - nuevamente, como les dije, lo estamos contextualizando el tema y si estamos analizándolo también por medio del lenguaje.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Usando los recursos que están disponible en Marco DALE que en sí tienen su guía, pueden ver unos de los ejemplos a los que me refiero en las páginas 9, 10 y 11, de donde estoy tomando estas ideas.

¿Sí? Pero al ver este - esta muestra, nos podemos enfocar en distintas dimensiones, distintas características del lenguaje.

Para este ejemplo, yo me voy a enfocar en el... el discurso. En la manera en que está organizado el texto, porque lo yo quiero que hagan mis estudiantes, es que analicen a diferentes medios, con este mismo lente del discurso.

Y en la próxima diapositiva, van a ver...

Cómo, utilizando este cuento, ¿verdad? yo voy a guiar a mis estudiantes para identificar diferentes estructuras.

Tal vez van a utilizar, van a crear alguna gráfica o algún documento parecido para ayudar con la instrucción, pero en sí reconocemos que las estructuras inductivas, deductivas y encuadradas se encuentran en diferentes textos. Y es lo que queremos ver - analizar.

Por ejemplo, si vemos la primera, la inductiva, verdad, la idea fundamental se halla al final. Como conclusión general de texto. Como repaso por si se les ha olvidado. Las oraciones que la preceden desempeñan la función de preparar el camino a la conclusión.

Las estructuras deductivas - en esas estructuras, la idea fundamental se encuentra al principio del texto. Y el resto de las oraciones desarrolla dicha idea o aporta datos para colaborar.

Y en la última encuadrada - como ven allí - tenemos el principio y el fin, y dentro de en el medio son los detalles que desenvuelven esa idea fundamental.

Entonces, viendo esos - esas estructuras, y sabiendo que ese es viene siendo mi enfoque, vamos a ver si podemos identificar algunos de una de esas estructuras en esta muestra.

Es en la próxima diapositiva. Vamos a ver.

Recordándonos una vez más, por favor, Samuel.

Organizaciones multimodales: inductivas, deductivas o encuadradas.

Tomen un momento para ver si pueden identificar la organización de este texto.

Y si se animan, compartir en el chat.

¿Es inductiva, está la idea fundamental al final, con detalles que aportan hacia esa idea?

¿Es deductiva, donde la idea fundamental está al inicio?

¿O encuadrada, is it sandwiched in?

No les dé pena, aprendemos juntos.

Tal vez están tomando notas y está bien. ¿Qué les parece, si repasamos unos ejemplos y a ver si están de acuerdo conmigo o tienen otra perspectiva?

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

En la próxima diapositiva vemos algunos de los de los ejemplos.

¿Si vemos la manera en que comienza con lo general, verdad? Tenemos el joven nagual serpiente de fuego, la primera casi en esta primera línea.

Introduce a de quién se trata.

Y luego vemos en las siguientes que ven ahí, incluidas la serpiente de fuego, estaba enojada.

Nos va dando esos detalles, nos va dando los eventos que están sucediendo hacia el fin - que se van desarrollando.

¿Qué podemos decir? Bueno, aquí es donde estamos viendo que la idea fundamental se encuentra al principio del texto y el resto de las oraciones se desarrolla esa dicha idea. Y lo ven también lo tengo en negrilla, en la parte de arriba de la diapositiva.

Pero también tal vez pueden ver características de una estructura encuadrada.

Sí, donde ven - sí ven la serpiente de fuego estaba enojada. Su madre, la Tierra la alimentaba y la criaba, pero su padre, el Sol, se mantenía distante.

Lo tenemos allí casi al inicio y lo volvemos a tener hacia el final, en la última oración que ven también allí.

Y eso viene siendo la manera en que se está organizando.

Lo que no vemos necesariamente es inductiva, ¿verdad? Porque no estamos viendo esa idea.

Esos detalles que van hacia una idea, al final también.

Y sí, vemos las 2 estructuras, como dice, tal como dice Margo, y como veo también en el chat de Tulia: encuadrada definitivamente.

Y Lerna: deductiva, sin el punto de interrogación, estamos de acuerdo.

Tomando, analizándolo, al momento que estamos trabajando con los estudiantes, nos ayuda para que ellos vayan viendo estos - estas muestras y lo puedan incluir en otros medios.

Otro ejemplo, si me haces favor, por favor, Sam.

Es la repetición y sustitución de ideas. Y nuevamente estos puntos de instrucción que yo tomo los estoy tomando del Marco DALE. Son muestras que están disponibles y nuevamente ustedes son expertos en su contexto. Tal vez lo van a modificar dependiendo de sus estudiantes. Pero la repetición y sustitución de ideas, que también es una característica que aporta hacia esta la meta que tenemos en cuestión.

Lo podemos ver, por ejemplo, en que ya no pudo desacelerar.

Lo vemos nuevamente hacia el final, que jamás pudo desacelerar. Y podemos tener esa conversación con los estudiantes.

¿Qué es lo que logra el autor al repetir estas ideas?

Igualmente, ya no podía ver a quedó ciego. ¿Qué es lo que logra al momento que hace esta repetición de ideas?

¿Qué es lo que surge tal vez dentro de nosotros como participantes en esta intercambio del cuento? ¿Qué es lo que surge dentro de nosotros, al momento que el autor decide repetir estos puntos?

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

También, tenemos sustitución de ideas: nunca pudo encontrar a su madre.

Con la esperanza de reunirse con ella como para sentir a su madre, el hecho de que quiere estar cerca, pero no está allí. No pudo encontrar a su madre porque al momento que se le está dando vueltas al a la Tierra. ¿Verdad?

Ya no puede regresar a su madre y no se pudo acercar a su padre. También eso viene siendo puntos de instrucción que podemos en donde podemos empezar con un libro que está basado en - digamos, tal vez en alguna lista de lectura que tienen presente.

Pero también la podemos expandir lo que están haciendo los estudiantes.

Próxima diapositiva, por favor, Samuel.

Y es nuevamente esto está aportando a esta actividad culminante que tenemos en mente. Que los estudiantes van a tomar esto que están practicando con un libro en grupo, lo van a aplicar en una presentación multimodal, donde van a identificar, van a seleccionar uno de estos temas y van a poder hacerlo a través de distintos medios.

Tal vez se preguntan –

¿Y cómo es que se ve? ¿Que es un ejemplo, ¿verdad?

Pues aquí les tenemos un ejemplo, y como les dije.

Mi tema para explorar siempre será -

La próxima diapositiva, por favor, Samuel.

Muchas gracias.

El amor, ¿verdad?

Ver cómo los estudiantes pueden hacer una presentación multimodal y donde están identificando un tema, están eligiendo diferentes medios para representar esta idea del amor.

Y van a poder identificar también qué es la de qué manera vemos estos estas mismas estructuras.

Por ejemplo, el amor lo pueden hacer por medio de música. Sí, El Color de Tus Ojos con la Banda MS de Sergio Lizárraga, donde habla del amor - de un tipo de amor.

Tal vez analizando el cuento o la película, Bajo la Misma Luna, que también nuevamente se enfoca en el amor.

En otro contexto, vemos también el amor de humano a mascota.

Por ejemplo, aquí tenemos 6 señales que revelan que tu mascota está in *love* contigo.

Donde incluye distintas maneras de demostrar el amor.

¿O tal vez es con un, algo que - que nos alimenta? Sí, si yo pienso en unas gorditas de nata, eso me recuerda al amor de mi abuela materna y la manera en que nos mostraba su amor, haciendo estas deliciosas gorditas de nata.

Este podría ser un un ejemplo de cómo los estudiantes pueden representar.

Este tema que nuevamente se encuentra en un libro, pero también lo pueden hacer a través de diferentes medios y nos ayuda. A ver ¿qué son las cosas que les interesa, verdad? ¿Les da una oportunidad de decir puedo aplicar estas ideas con otro lente?

¿Y ahora?

Analleli,

si me permites antes de continuar.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Sí, claro.

Una de las cosas que aparece aquí en esta diapositiva es como lo mencionas las multiliteracidades de las diferentes formas de representar un tema y sabemos que nuestros estudiantes siempre nos traen nuevas ideas y nuevas formas. Y cierto que las multiliteracidades es una de esas ideas centrales del Marco DALE. Aquí lo representas a través de diferentes formas, películas, canciones, comida. ¿Queremos también escuchar de ustedes

¿qué fuentes multimodales utilizarían sus estudiantes para representar el el tema? ¿Verdad?

O ¿qué fuentes multimodales utilizan? y para ello voy a compartir de nuevo el *Mentimeter*.

¿Si los pueden compartir, qué fuentes multimodales utilizarían sus estudiantes? Voy a poner ese enlace también aquí en el chat. Para aquellos que apenas han este... se han unido a nuestra conversación.

Este era una fuente multimodal.

Patricia, veo que has alzado la mano.

Voy a.

¿Permite aquí para que nos compartes?

Patricia, veo que.

Tienes tu micrófono prendido, pero no te escuchamos.

Gracias, Marco, como mencionas.

Algo visual, oral, digital, arte, música. A todo bien, no te preocupes, Patricia, veo en tu en el chat este que no, algo parece que algo está en tu micrófono. Pero bueno, queremos seguir escuchando acerca de estas diferentes multi-literacidades y ahora, sí, vemos aquí alguna respuesta.

Ideas, videos, música, teatro. Creo que es un teatro el poder trabajar con nuestros estudiantes, el poner lo que es una obra de teatro es una forma fascinante de incorporar lo que están aprendiendo y reflejarlo de una nueva forma, una forma artística. PowerPoint se usa bastante en nuestras aulas y algo que pues nos da acceso por la tecnología y todo. Muy bien. Que sigan pensando acerca de estas multiliteracidades que están dentro de todo el trabajo que estamos haciendo con nuestros estudiantes, porque así como vamos avanzando, empezar a ir nos va dando diferentes formas, diferentes elementos ahora del Marco DALE que vamos a ver en estas actividades y para ello vamos a regresar a las diapositivas para aprender más acerca de los componentes de Marco DALE. Ya, Analleli nos enseñó la lección. Esta elección curricular. Ahora vamos a ver dónde es que entra el Marco DALE.

Muy bien dicho, Sam. Sí, identificar, ya que vimos el digamos el un proceso. Podemos ver la manera en que los componentes del Marco DALE informan este proceso en esta unidad en particular. Empezamos entonces con el visual que nos recuerda de este proceso.

Gracias, Sam. Si recuerdan esta imagen la van a ver unas cuantas veces simplemente como manera de regresar a este proceso de las declaraciones de los estándares, los usos claves, expectativas y las funciones.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Entonces empezamos.

Con las declaraciones de los estándares y reconociendo los componentes, como ven las declaraciones de los estándares. Al principio y ven cómo van los otros componentes que forman parte de esta manera de planificar. Los cuatro componentes reconocemos que son elementos esenciales nuevamente en el desarrollo del lenguaje español. Sí, si utilizan *ELD Standards Framework, the 2020 Edition you'll notice it has similar components, just like the ELD 2020 Standards Framework these components inform language development. So it helps you focus in on the language development aspect of your work.*

En este caso, los cuatro componentes trabajan en conjunto para poder alcanzar sus metas y la próxima diapositiva. Si gustan leer un poquito más detalle en las páginas 3 y 3 de su guía van a ver las declaraciones de los estándares. Como notarán, tenemos las 5, los 5 estándares con el estándar para socializar y aprender que abarca todos los estándares, igual que el translenguaje.

Ya que brindan este esquema conceptual donde se integramos el lenguaje y el contenido curricular, y van a ver ejemplos de cómo vemos el translenguaje a través de estos estándares, nuevamente en las páginas 3 y 4 de su guía.

Esto nos ayuda a seleccionar la primera parte a la próxima diapositiva. Van a ver qué puedo voy a identificar mi propósito si es por medio de una presentación multimodal, identificarán e interpretarán cómo se desarrolla un solo tema a través de distintos medios. Ya lo hemos visto en otras ocasiones aquí en esta seminario web lo estamos ligando a los estándares del contenido, en este caso estoy utilizando estos estándares pero ustedes pueden incluir los que utilizan ustedes.

Los que ven aquí DALE SA 6 - 8 son los estándares que estoy eligiendo que vienen del Marco DALE que están identificando el lenguaje para socializar y aprender de grados sexto a octavo grado, igual Marco DALE artes de lenguaje, sexto, octavo grado. Esa viene siendo la primera parte. Próxima diapositiva. Vemos a cómo voy a identificar el uso clave y podríamos hablar mucho y tener muchas oportunidades para practicar esto, pero recuerden que al momento que estamos viendo, los usos claves, tal como ven en la gráfica, se entrelazan. Uno aporta al otro. Pero sí es, es buena práctica también poder identificar uno que les va a ayudar a impulsar y poder guiar la instrucción. Porque en sí estos usos claves, como ven en la diapositiva, describen estas familias de género, ¿verdad?

nos conectan el uso clave con este, este es el propósito comunicativo, la manera en que vamos a utilizar el lenguaje. Y existen en textos multimodales, multilingües, en el salón de clases. En la próxima diapositiva, vamos a ver nuevamente esta el papel que juega en este proceso, que es el uso clave. ¿Y en la próxima Sam?

Vemos dónde lo podemos incluir. ¿Sí? Ya tenemos los estándares, vemos el uso clave. En este caso voy a seleccionar informar ahora puede. En sí, en conversaciones podríamos escoger otro también, pero yo me voy a enfocar por este caso simplemente en informar, pero reconociendo que también va a haber influencia de los otros, también. Lo que ven después de allí ven el modo interactivo y expresivo, y ese lo reconocemos en el Marco DALE con a través de los 3 modos de comunicación. Ahí están, como ven, tenemos interpretativo, expresivo, e interactivo, la manera en que trabajan, también en conjunto con el propósito de poder interpretar información, expresar información, interactuar con demás al momento que estamos utilizando los diferentes medios.

Como ven, en el último punto suelen usarse los 3 al mismo tiempo, porque es muchas veces es esa, es muy rara a la vez que vamos a utilizar tan solo uno. La próxima diapositiva regresamos a este proceso. Entonces ya tenemos las declaraciones.

Los usos claves y esto nos después nos lleva a los a la perspectiva del lenguaje que vienen siendo las metas para la enseñanza del

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

lenguaje, que son impulsadas por el contenido curricular para seleccionar esas. Tenemos una. Ahí está. Tenemos un poquito de apoyo a la manera en que podemos imaginar. ¿Cómo es que puedo formar esta expectativa de lenguaje? ¿Qué es lo que tengo que incluir en esto?

Sé que voy a identificar el tallo que viene siendo. Me va a indicar el modo de comunicación. ¿Sí, qué es lo que van a cómo es que los estudiantes van a utilizar el lenguaje? Eso me ayuda a también a incluir la función del lenguaje, que me ayuda a identificar cuáles son los patrones comunes de uso del lenguaje para poder seleccionar esa función. Y luego ya puedo identificar ejemplos específicos de recursos lingüísticos que llevan a cabo esas funciones lingüísticas, ¿sí? Estos componentes ayudan a establecer metas para el aprendizaje.

Nos ayudan a agregar especificidad para poder enfocarnos en un área y al momento que estamos identificándolo, tal como dice en el último punto, ¿verdad? El poder aquí es hacer visible este lenguaje, porque podemos leer el libro con tan solo la presión del el cuento, que está bellísimo. Pero también podemos hacer visible la manera en que el autor utiliza el lenguaje para comunicar estas ideas y ayudar a los que los estudiantes también puedan ser poder decir, yo también puedo hacer esto en mi trabajo.

En la próxima diapositiva, lo podemos incluir en este proceso que lo que ven aquí, interactuar con otros sobre relatos para compartir ideas sobre experiencias vividas y aprendizajes previos propios y de otros al momento que están planificando, organizándose, colaborando con compañeros o tal vez interactuando con la maestra. Por ejemplo, tengo pensado utilizar este medio, esto es lo que quiero hacer, porque esto es lo que me recuerda en mi caso, digamos al amor, ¿verdad? Y también reconocer que el otro estándar que viene siendo de artes del lenguaje es expresar información para comunicar coherencia y cohesión. Y si se preguntan Ay, Analleli, qué bonito lo expresaste es que no se preocupen nuevamente. Estos los estoy tomando de las muestras que están disponibles en el Marco DALE, y ya ustedes, como los expertos en su contexto, tal vez lo pueden modificar para que concuerde con las destrezas y las fortalezas de sus estudiantes.

En la próxima diapositiva, nos regresamos al recordarnos que al momento que estamos analizando los componentes también tenemos los escritores del nivel de desempeño que estos nos ayudan a ver el lenguaje por medio de este contexto sociocultural, pero que también nos ayuda a también proporcionan una articulación de cómo se va desarrollando el lenguaje a través de los diferentes niveles. ¿Lo tenemos? Sí, nuevamente usan, utilizan el *ELD Standards Framework, we have the PLDs in ELD 2020 as well, so these two um, the components intentionally match up, so that if you're using one, it helps you in using the other, so you don't have to relearn a whole new process or a new component or a way of using them.* La próxima diapositiva Sam.

Tenemos nuevamente entonces el resumen de cómo llevo a cabo este proceso. Tengo mis metas del contenido curricular, las conecto con las declaraciones de los estándares, identifico el uso clave para así poder formar mi meta de lenguaje, que consiste de las expectativas del lenguaje, las funciones y los recursos lingüísticos.

Y allí nos lleva a esta la manera en que los estudiantes ahora lo van a hacer. ¿Sí? Y aquí tenemos un ejemplo, voy a dar brevemente un repaso porque sé que el tiempo se nos escapa, como siempre. Tengo en mente que los estudiantes expresan información para identificar e interpretar un tema a través de distintos medios. Como lo hemos dicho varias veces, mi enfoque para en apoyarlos es seleccionar esta meta del lenguaje que se enfoca en la coherencia y cuestión.

Por medio de organizaciones y por medio de estas repeticiones, sustitución de ideas y lo vemos en la manera en que se puede desarrollar en la próxima diapositiva.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

Las actividades que aportan a la actividad culminante. Ahora, la manera en que ustedes lo hagan tal vez se va a ver de otra manera, ¿verdad? Pero, un ejemplo, simplemente, reconozco que durante la lectura, al momento que están leyendo este libro, están también analizando la organización y repetición de sustitución de ideas.

No es decir que primero leen el libro a mí, tal vez después regresan, ¿verdad? Pero también lo están incluyendo en ese proceso. Los estudiantes identifican un tema, lo consideran diferentes temas al seleccionar la manera en que van al paso que van a tomar para su presentación, para poder identificar diferentes medios, van a explorar estas organizaciones multimodales, estructurales que mismas quisieron aquí con sus propios medios para poder explorar estos dos puntos. Y si nos vamos a la que sigue nuevamente como tú nos recordamos en un estudiante, tal vez lo va a ser por medio de estos diferentes medios.

Va a presentar el amor por medio de todo esto. Tal vez sea como si dijeron ustedes a PowerPoint *and then, you know, maybe it's like a collaborative, like a gallery type of thing, where students are sharing their theme and they're sharing the different ways that it's represented. Perhaps it's some other more immersive form as well, with the actual playing of the music, maybe, so like, a specific clip in the movie.*

Ya si vamos a la que sigue siempre Sam, gracias. Los estudiantes pueden analizar sus muestras nuevamente con este mismo lente, aquí está la letra del color de tus ojos y si recuerdan organizaciones multimodales, las estructuras inductivas, deductivas o encuadradas y repetición y sustitución de ideas. Les doy un momentito para analizar, leer y analizar la letra. Y a ver qué pueden encontrar, ya sea que identifiquen la estructura. Identifiquen ejemplos de repetición y sustitución de ideas.

Un momentito.

Escuchado la canción.

En mi opinión, está bellísima y incluye ejemplos de estos dos puntos. Puedo ver ejemplos de organizaciones encuadradas en la próxima diapositiva, Sam?

Tal vez eligieron estos si veo el color de tus ojos, el color de tus ojos, que si pudiera te viera de lunes a domingo sin parar y lo vemos otra vez que si te pudiera te viera de lunes a domingo sin parar.

Otros ejemplos, aquí nuevamente esta repetición de ideas, ¿verdad? Verte otra vez, verte el sábado a las 10, y si ves me sonrojo y otra vez, y si ves me sonrojo. Tenemos estos ejemplos que están allí y ya el estudiante puede analizarlo, identificarlo también para poder ver cómo se representa.

Y, Ojalá ¿verdad? poder incluirlo ellos mismos en su propia escritura o poder tener ese conocimiento de la manera en que se está organizando y por qué funciona de esta manera, digamos en esta canción y cómo se representa en una película, por ejemplo.

Y esto viene siendo un un ejemplo y creo que regresamos a un último *Mentimeter*.

Claro que sí.

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

¿Que es... bien. ¿Cuál es el aprendizaje que integrará a su planificación para el desarrollo del español de lo que nos ha presentado Analleli, ¿verdad? ¿Cuál de estos es que nos da la oportunidad de poder?

Pues traer algo que los estudiantes pueden utilizar y que usted puede utilizar para guiarlos. Y vamos a regresar al *Mentimeter* les va a aparecer la pregunta ahí y la voy a compartir también aquí en la pantalla de lo que han estado escuchando. ¿Qué aprendizajes pueden integrar en su planificación para el español?

Estamos pensando y trayendo estas ideas este, pero como Margo Gottlieb nos dijo en el chat, ¿verdad? ¿Qué elementos del Marco DALE que se presentaron? Utilizaría usted que en una actividad a lo mejor en unos modos y para contestar la pregunta de Alexis sí, ha sido grabada esta presentación y la vamos a estar compartiendo para poder volverla a visitarla.

Analleli, en lo que nuestros participantes piensen un poco más si estuvieras de regreso en una aula o trabajando como *coach* con los maestros, que usarías tu?

Todos, Sam.

No, definitivamente creo que una de las de las áreas que cuando me pongo a reflexionar sobre mi práctica anteriormente.

Es empezar con el uso clave, ¿verdad? De tener en mente, muy estar muy presente de este punto de inicio para y la manera en que informa todo lo demás porque muchas veces se siente...uno se abruma por al pensar en todo lo que tiene que hacer, pero si no se no, lo hacemos de una manera estratégica, donde podemos seleccionar un primero un paso y después el otro.

Creo que nos ayuda a nosotros y nos le ayuda a los estudiantes en no sentir que tienen que abarcar todo

Sí, no, estoy de acuerdo y como nos menciona también Sonia en el chat, que pues aportaría para complementar las metas del lenguaje dentro de la organización, de sus objetivos de contenido curricular, ¿verdad? Siempre van uno con el otro, ¿verdad? Y pues para ahora que vamos llegando para concluir, la mera verdad, Analleli, nos has dicho tanto que, qué bueno que ha sido grabado, porque ya me veo regresando a ver este taller varias veces porque hay tanto contenido aquí, ¿verdad? Pero al mismo tiempo para aquellos que pues no tenemos a lo mejor 1 hora para ver el taller entero vamos a darles los recursos que tienen a tu disposición en nuestra página *web* y el día de hoy un regalo especial, ¿verdad? Porque a todos les hemos compartido lo que llamamos como este guía del participante que todos han podido descargar y ahora van a poder tener acceso a ellos o para que sepan por aquellos que no lo hicieron aún. Este día del participante va a estar puesta en nuestra página *web* de los WIDA Webinars, ahí les voy a dejar el enlace de nuevo. Les voy a compartir un poco de lo que van a encontrar en este recurso que probablemente ya lo empezaron a usar, ¿Verdad?

Pero este recurso, por ejemplo, vamos a tener la oportunidad de ver el Marco DALE y el *ELD 2020 Edition, side by side*. Ver estas ideas principales juntas para comparar, ver cómo es que los componentes llegan entrelazados porque se repiten. Pero dentro de cada uno de estos, estas ediciones de estándares, la de inglés como la de español, pues son diferentes porque son lenguajes diferentes y cada una se desarrolló independientemente porque se desarrolló para el lenguaje que representa, ¿verdad? Entonces no es una traducción, aunque la organización parezca muy similar y se nota, por ejemplo, en el área de los modos que tenemos, interactivo, del lado de español, en el Marco DALE y en el Marco de ELD, *English Language Development*, solamente interpretativo y expresivo, ¿verdad? Pero para aquellos que tienen este recursos o alcance, van a poder encontrar aquí los

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

gráficos para las declaraciones de los estándares y empezar a entender un poco de cómo se organiza este documento.

¿Y después acerca del translenguaje Analleli, nos quieres hablar un poco de la razón por la cual aparece esta página en este guía del participante?

Sí, esta particularmente esta es la se incluyó porque si recuerdan en una diapositiva que tiene los 5 estándares con el estándar uno que abarca a los 5, pero también debajo de allí, vemos el translenguaje y lo vemos allí. Y si reconocemos y recordamos que la manera en que podemos enfocar y planificar de manera estratégica nuestra instrucción, una de las maneras es ver los usos clave.

Y al ver el el uso clave, podemos reconocer algunos ejemplos de cómo es que se puede representar el translenguaje nuevamente. Ejemplos, ¿verdad? ¿No, Jamás, diríamos que esta es toda una lista y jamás diríamos que tu conocimiento de tus estudiantes tal vez no te va a dar otras ideas también, pero es simplemente un punto de inicio para así poder identificarlo nosotros como docentes y poder hacerlo visible para los estudiantes que están aprendiendo, desarrollando, manejando, *um*, todos estos idiomas y este fenómeno, digamos, de esta práctica del translenguaje en la manera en que se representa, en el contexto, porque como recordamos, es algo que existe, no es algo que este pide permiso para utilizar, pero simplemente algo que existe entonces como docentes, poder reconocerlo y poder aprovechar de esos recursos que están disponibles para los estudiantes que lo manejan así.

Muy bien. Gracias, Analleli, que es sumamente como lo mencionas para todos aquellos que están enseñando español en los Estados Unidos. El translenguaje va a estar muy presente porque tenemos siempre los 2 idiomas presentes, el inglés y el español, pero creo que tenemos alguien de Guatemala City. Entonces, de aquella persona que nos acompaña desde la Ciudad de Guatemala. Estoy seguro que sus estudiantes puede que tengan, estén expuestos a otros lenguajes, ¿verdad? El español y a lo mejor un lenguaje local de las comunidades de ahí entonces.

De nuevo traen estos lenguajes a través de Latinoamérica en cualquier país del mundo. Hoy día tenemos una diversidad lingüística sumamente importante, recalcar el rol del translenguaje en el desarrollo de cualquier lenguaje. De nuevo lo que van a encontrar en este recurso sería la organización del Marco DALE en estos cuatro componentes, y así pueden ver el libro en su totalidad, pero este como una referencia para poder navegarlo en contra de sus usos clave. Esos modos de comunicación que nos mencionó Analleli para asegurarnos que están reflejados en las lecciones y en el currículum que estamos utilizando. Y regresamos a estos usos clave con sus descripciones y ejemplos. Y por último, entramos a este organizador que nos diste organizador gráfico con las declaraciones, los usos, las expectativas y las funciones del lenguaje. O el código de referencia para cómo leer y cómo interactuar con el Marco. DALE. Aquí está un ejemplo del estándar número uno bajo ir por mar y después del estándar 2, las artes del lenguaje, de nuevo informar y los ejemplos de las funciones del lenguaje con esos ejemplos de recursos lingüísticos. Tenemos muchísimo dentro de estas hojas, pero esperemos que si tienen preguntas regresen a ver este seminario web de nuevo y de nuevo gracias Analleli por ayudarnos a darnos esta forma de interactuar con el contenido, porque de nuevo es mucho ¿verdad?, pero juntos vamos a poder y claro, tenemos más talleres a futuro para interactuar con ustedes y empezar a usarlo aún más a detalle.

Pero con ello vamos a regresar a nuestras diapositivas, porque si es que gustan una copia entera del Marco DALE la pueden descargar directamente en nuestra página web o pueden también entrar a comprar comprar una copia imprenta. Yo ya tengo la mía, la tengo siempre aquí al lado mío para poder referenciar cuando estoy en llamadas como esta, entonces pueden ordenar su copia. No sé si ahí está la copia del Ah todavía, y pueden utilizarlo comprando de nuevo aquí en esta página web o pueden descargarla digitalmente a gratis. Sin costo no es como que a fuerzas tienen que comprar algo.

Otra cosa



que tenemos en nuestra página web, estos recursos y comunicaciones, desde

Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

© 2024 Board of Regents of the University of Wisconsin System on behalf of WIDA

Desarrollando el español: Guiding bilingual instructional planning with Marco DALE

Video Transcript

artículos hasta boletines de enfoque sobre el translenguaje, las multiliteracidades, la colaboración y la interacción, *press release*, para estas noticias que pueden compartir con otros en su distrito. Un toolkit de comunicaciones, diapositivas de *overview* de expectativas para que ustedes mismos puedan presentar, porque ahí tiene la narración y diferentes *flyers* o boletines que se pueden compartir con otros. Pero antes de terminar, ya que estamos llegando aquí, al final les tiremos decir que por favor, nos den retroalimentación. ¿Qué les gustó y qué no les gustó de este taller, ¿verdad? ¿Y aún más importante, qué quieren ver, qué tópicos, qué temas quieren ver a futuro? Si escanean el Código QR que está aquí en la pantalla, pueden tomar este *quick survey* cortito que está esta encuesta para saber de ustedes.

¿Qué quieren ver en estos webinars de WIDA a futuro? Voy a pausar, les dejo que escaneen el Código QRY que nos manden sus respuestas ahora mismo.

Sí, veo que Hannah ya lo puso aquí en el chat y *it's only going to take a quick moment of your time so please send us that feedback. You can scan the QR code or you can use the link that Hannah dropped in the chat.*

Gracias *I see the comment, very interesting.*

Contestaron, ya entregaron sus respuestas y de verdad que queremos esa retroalimentación porque nos ayuda a enriquecernos nosotros de su experiencia de ustedes y poder asegurarnos de que estamos haciendo algo bueno para nuestros educadores, para todos ustedes y últimamente ustedes a nuestros estudiantes, para poder llegar aquí a despedirnos Analleli este, te invito a que nos compartas unas últimas palabras, a lo mejor unos *tips* para cómo implementar Marco DALE ahora que terminamos este taller y después también quiero escuchar de Margo.

Analleli.

Más rápidamente. Gracias a todos por compartir este espacio y por proporcionarnos su resto de alimentación que nos va a ayudar. Y en sí pues no hay de otra más que empezar, ¿verdad? Empezar y trabajar con personas que tengan a su lado. También tenemos plataformas en el Internet como nuestro grupo de Facebook Group Enseñando en Español. Todos estamos aquí para apoyarnos unos al otro y ojalá nos podamos ver tal vez.

Me voy a Guatemala Sam qué tal me voy a Guatemala, nos vamos a trabajar todo bien rico y se lo paso a Margo.

Ay, gracias a todos por haber estado con nosotros, hoy. Espero que vengan otra vez más para ver lo que hay en WIDA español.

Y pues con ellos muchísimas gracias a ustedes dos, Margo, que detrás de cámaras se asegura de que ustedes bien preparados, con todo Analleli, este trabajo ha sido tremendo porque nos ayuda a todos de nuevo a indagar en lo que es el trabajo que hacemos aquí en WIDA Español y asegurarnos de que no más tenemos las publicaciones en la página web, pero que también nuestros maestros tienen los apoyos para poder utilizarlos al día a día.

Y con eso les agradecemos muchísimo por habernos acompañado. Hoy, si tienen preguntas o cualquier otra información, les invitamos a que se mantengan al tanto de los WIDA Webinars. Creo que han había puesto este enlace y también, *thank you Molly*, por poner el enlace del Facebook Group ahí para todos ustedes, si surgen cualquier pregunta, por favor, contáctenos at espanol@wida.us Dense cuenta que la ñ es una n en este correo electrónico, pero muchísimas gracias.

Pase muy, muy linda tarde.